



Bedienungsanleitung

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americandj.eu

Pearl LED Color™ Inhalt

Pearl LED Color™ Ausstattung

- Eingebautes Mikrofon
- Color Strobe
- Elektronischer Dimmer 0-100%
- DMX-512 Protokoll
- Benötigt 2 DMX Kanäle
- Vielfältige Farben
- Steuerung über UC3 Controller möglich (nicht im Lieferumfang enthalten)

Hauptanweisung: Um die Leistung des Produkts zu optimieren, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den grundlegenden Funktionen dieser Einheit bekannt. Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsanweisungen hinsichtlich der Nutzung und Instandhaltung des Geräts. Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Einsicht bei dem Gerät auf.

Auspacken: Vielen Dank, dass Sie sich für den Pear LED Color™ von American DJ® entschieden haben. Jeder Pear LED Color™ wurde sorgfältig getestet und vor dem Versand sorgfältig verpackt. Überprüfen Sie die Transportverpackung bei Lieferung sorgfältig und bewahren Sie diese für mögliche spätere Nutzung auf. Überprüfen Sie die gelieferten Produkte unverzüglich auf Unversehrtheit und Vollständigkeit. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, so wenden Sie sich bitte umgehend für weitere Anweisungen an Ihren Fachhändler.

Einleitung: Der Pear LED Color™ von American DJ® ist ein intelligenter DMX Moonflower Effekt mit glasklarer Optik und enormer Lichtleistung. Dieser Lichteffekt ist leichtgewichtig und kompakt und ist damit genau das Richtige für mobile DJs und Clubs. Das Gerät kann in einer Master/Slave Konfiguration oder als alleinstehendes soundaktiviertes Gerät eingesetzt werden, oder es kann durch einen DMX Controller angesteuert werden. Um die Leistung Ihrer Lichtshow zu steigern, können Sie die Lichteffekte mit spezialen Rauch- oder Nebeleffekten kombinieren.

Warnhinweis! Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

Achtung! Das Gerät kann schwere Sehschäden verursachen. Meiden Sie zu jeder Zeit den direkten Blick in die Lichtquelle!

Vorsicht! Es befinden sich keine vom Verbraucher zu wartenden Teile im Gerät. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zum Verlust Ihrer Garantieansprüche führt. Falls entgegen aller Erwartungen doch einmal eine Reparatur notwendig sein sollte, so wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhändler.

Bitte recyceln Sie die Verpackungsmaterialien.

American DJ® übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung oder durch unberechtigte Veränderungen an diesem Gerät entstehen.

Achtung ! Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu minimieren, öffnen Sie bitte nie das Gehäuse dieses Gerätes.
Im Inneren befinden sich keine Teile, die Sie selbst warten oder reparieren können. Bitte überlassen Sie Reparaturen einem Fachmann.

Das Blitzsymbol im Dreieck soll den Nutzer auf Spannung führende Teile aufmerksam machen. Es warnt vor Elektroschocks bei Berührung dieser Teile.

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Nutzer darauf hin, dass wichtige Anleitungen oder Erklärungen zum Betrieb und/oder der Wartung des Gerätes vorhanden sind. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Beachten Sie auch die Wartungshinweise.

Dieses Produkt erfüllt die CE Richtlinien, sofern es ordnungsgemäß in Betrieb genommen wird. Zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen (z.B. In Rundfunkempfängern oder im Funkverkehr) verwenden Sie bitte ausschließlich elektrisch abgeschirmte Kabel.

Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit, Regen, Dampf oder anderen Flüssigkeiten aus. Es kann sonst zu Kurzschlüssen und Elektroschocks führen.

- Vermeiden Sie, das Gerät zu großer Hitze auszusetzen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel zum Säubern.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.
- Schließen Sie es nicht an einen Dimmer an.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn es erkennbare Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Haus. Eine Verwendung außer Haus kann zum Verlust der Garantie führen.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einen geeigneten Untergrund und sichern Sie es gegen Herunterfallen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Veränderungen der Verkabelung durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder speziellem Reiniger für Elektrogeräte.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden!
• Heben Sie die Anleitung und die Sicherheitshinweise gut auf.
• Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise.
• Folgen Sie den Bedienanweisungen.
• Reinigen Sie das Gerät nur mit einem fusselfreien, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.
• Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller empfohlen wurde.
• Das Gerät ist vor Wasser und Dampf zu schützen, da diese zur Zerstörung bzw. Korrosion von Bauteilen führen können.
• Plazieren Sie das Gerät nur mit einem sicheren Stand. Plazieren Sie es so, dass es auf keinen Fall herunterfallen kann.
• Transportieren Sie das Gerät mit Vorsicht. Setzen Sie es keinen Stößen aus und vermeiden Sie den Transport ohne Schutz (Karton, spezielles Flightcase etc).
• Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Geräts. Auf keinen Fall dürfen Lüftungsschlitze oder Ventilatoren verdeckt werden, die zur Kühlung notwendig sind. Eine Überhitzung des Geräts führt zu Beschädigungen und erhöht die Brandgefahr.
• Die Stromzufuhr sollte konstant und sicher sein. Eine Verwendung an schwankenden Spannungen kann zu Zerstörungen und Fehlfunktionen führen. Schützen Sie das Gerät vor gefährlicher Überspannung.
• Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, trennen Sie es bitte vom Netz.
• Wenn das Gerät mit einem geerdeten Stecker (VDE) ausgeliefert wurde, sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät bei der Installation auch geerdet angeschlossen wird. Teilweise ist das für die Funktion wichtig, aber auf jeden Fall erhöht dies die Sicherheit gegen Stromschläge.
• Zuleitungen sollten so verlegt werden, dass sie keine Stolpergefahr bergen. Knicken Sie keine Kabel oder klemmen Sie sie nicht ein. Stecker sollten nur in dafür vorgesehene Buchsen gesteckt werden.
• Sollte eine Außenantenne mit dem Gerät verbunden sein, achten Sie bitte auf bestehende Gesetze zum Aufbau von Antennen und deren Erdung gegen Blitzschlag. Plazieren Sie niemals eine Außenantenne in der Nähe von Hochspannungsmasten/-leitungen.
• Bei Gewitter trennen Sie das Gerät bitte zum Schutz vor Spannungsspitzen vom Netz. Ein Blitzeinschlag in das Stromnetz oder Antennen führt mit hoher Wahrscheinlichkeit zur Zerstörung ihres Produktes.
• Verwenden Sie die Stromzufuhr nur bis zur zulässigen Gesamtleistung. Überlasten Sie die Stromkabel nicht. Es besteht akute Brandgefahr.
• Verhindern Sie das Eindringen von Gegenständen (insbesondere Flüssigkeiten) in das Geräteinnere. Es könnte zu Kurzschlüssen und schweren Verletzungen durch Stromschläge kommen.
• Bei sichtbaren Beschädigungen trennen Sie das Gerät umgehend vom Netz und lassen Sie es durch einen Fachmann überprüfen. Dies gilt insbesondere wenn;

- Das Stromkabel beschädigt ist
- Flüssigkeiten ins Geräteinnere gelangt sind
- Andere Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind
- Wenn das Gerät nicht funktioniert wie es soll. Wenn Sie Bedienungsfehler ausschließen können, liegt
mit hoher Wahrscheinlichkeit ein Defekt vor.
- Wenn das Gerät starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wurde

• Verwenden Sie nur zugelassene Originalbauteile oder solche, die vom Hersteller geprüft und empfohlen wurden. Beim Einsatz von nicht Originalbauteilen erlischt jeglicher Garantieanspruch.

• Nach jeder Reparatur/Service lassen Sie sich das Gerät vom Fachmann vorführen, um sicher zu gehen, dass alle Funktionen OK sind.
• Schützen Sie das Gerät vor Hitze und Kälte. Setzen Sie es nicht direkter Sonnenstrahlung aus. Verwenden Sie es nicht in Kühlräumen oder in der Nähe von Klimaanlagen, Heizungen, Öfen oder anderen, Hitze entwickelnden Geräten (u.a. auch Endstufen/Verstärker oder Lichteffekten). Verwenden Sie es nicht im Freien.

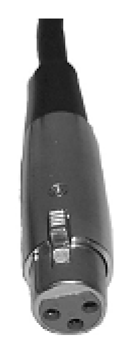
Pear LED Color™ Setup

Spannungsversorgung: Vergewissern Sie sich vor Netzanschluss, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild Ihres American DJ® Pear LED Color™ entspricht.

DMX-512: DMX steht für Digital Multiplex und ist ein internationales Protokoll zur Kommunikation zwischen intelligenten Lichteffekten und Controllern. Ein DMX Controller sendet DMX Daten an den Lichteffekt. DMX Daten werden seriell von Lichteffekt zu Lichteffekt über DATEN „EINGANG" und DATEN „AUSGANG" XLR Anschlüsse, die sich auf allen DMX Beleuchtungskörpern befinden, übertragen (die meisten Controller haben nur DATEN „AUSGÄNGE").

DMX Verlinkung: DMX ist eine Sprache, mit der alle Marken und Modelle unterschiedlicher Hersteller miteinander verknüpft und von einem einzigen Steuergerät bedient werden können, sofern alle Lichteffekte und der Controller DMX kompatibel sind. Zur Gewährleistung korrekter DMX Datenübertragung benutzen Sie stets die kürzest möglichen Kabellängen. Die Reihenfolge des Anschlusses der Lichteffekte in einer DMX Leitung hat keinen Einfluss auf die DMX Adressierung. Beispiel: Ein Lichteffekt mit der DMX Adresse 1 kann an jeglicher Stelle in der DMX Leitung installiert sein, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wurde einem Lichteffekt die Adresse 1 zugeordnet, so erkennt der Controller, dass DATEN für Adresse 1 genau an jenes Gerät gesendet werden müssen, unabhängig von der Position in der DMX Kette.

Datenkabel (DMX Kabel) Betriebsanforderungen:

Der Pearl LED Color™ kann über das DMX-512 Protokoll gesteuert werden. Der Pearl LED Color™ benötigt 2 DMX Kanäle. Die DMX Adresse wird unten am Pearl LED Color™ eingestellt. Ihr Gerät sowie Ihr DMX Controller benötigen einen Standard 3-poligen XLR Stecker für Dateneingang und Datenausgang (Abbildung 1). Fertigen Sie Ihre eigenen Kabel, so achten Sie bitte darauf, Standard 2-adriges abgeschirmtes Kabel zu benutzen (erhältlich in jedem gutem Sound- und Beleuchtungs-Fachgeschäft). Ihre Kabel sollten je einen XLR Stecker und eine XLR Kupplung enthalten. Bedenken Sie ebenfalls, dass DMX Kabel in Reihe geschaltet werden müssen und nicht geteilt werden dürfen.

Abbildung 1

Hinweis: Bitte folgen Sie den Anleitungen in Abbildung 2 und 3 bei der Fertigung Ihrer eigenen Kabel. Benutzen Sie nicht die Erdungsklemme des XLR Steckers. Schließen Sie die Abschirmung nicht an der Erdungsklemme an und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem äußeren Gehäuse des XLR Steckers in Kontakt kommt. Erdung der Abschirmung kann zu Kurzschluss und unberechenbarem Verhalten führen.

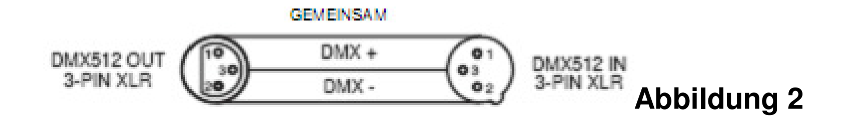


Abbildung 2

XLR Pin- Konfiguration
Pin 1 = Abschirmung
Pin 2 = - Daten
Pin 3 = + Daten

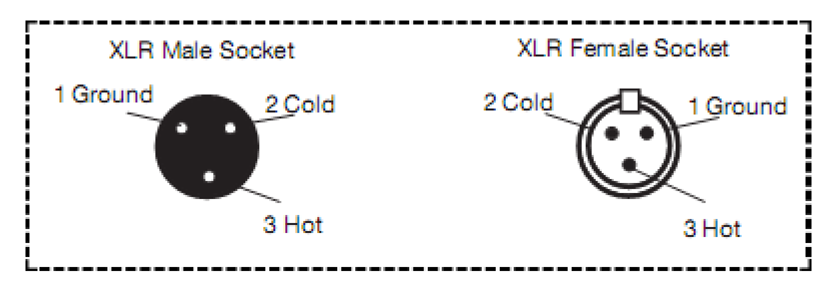


Abbildung 3

Besonderer Hinweis: Kabelende. Bei längeren Kabeln benötigen Sie möglicherweise einen Abschlusswiderstand auf dem letzten Gerät, um unberechenbares Verhalten zu vermeiden. Der Abschlusswiderstand hat 90-120Ω 1/4 Watt und wird zwischen den Pins 2 und 3 des XLR Steckers (DATEN+ und DATEN-) verbunden. Dieses Gerät wird an der XLR Kupplung des letzten Geräts in der Reihenschaltung als Abschluss der Leitung eingefügt. Die Benutzung des Abschlusswiderstands (ADJ Teilnummer 392128) verringert die Gefahr unberechenbaren Verhaltens. (Sehe Abbildung 4)

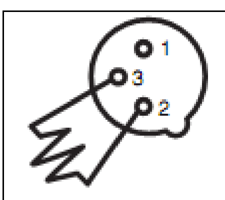
	Der Abschlusswiderstand reduziert Signalfehler und vermeidet Signal-Übertragungsprobleme und Störungen. Der Anschluss eines DMX Abschlusswiderstands wird in jedem Fall empfohlen (Widerstand 120Ω 1/4 Watt) zwischen Pin 2 (DMX-) und Pin 3 (DMX+) des letzten Beleuchtungskörpers.

Abbildung 4

5-polige XLR DMX Stecker. Einige Hersteller benutzen 5-polige XLR Stecker anstatt der 3-poligen Stecker für die Datenübertragung. 5-polige Beleuchtungskörper können in einer 3-poligen XLR DMX Leitung eingesetzt werden. Beim Anschluss eines Standard 5-poligen XLR Steckers an einer 3-poligen Leitung muss ein Kabeladapter benutzt werden, den Sie in jedem guten Fachgeschäft erwerben können. Nachstehende Tabelle gibt Einzelheiten:

3-polig XLR zu 5-polig XLR Adapter		
Leiter	3-polige XLR Buchse (Ausgang)	5-poliger XLR Stecker (Eingang)
Masse/Abschirmung	Pin 1	Pin 1
Daten (- Signal)	Pin 2	Pin 2
Daten (+ Signal)	Pin 3	Pin 3
Nicht benutzt		Nicht benutzen
Nicht benutzt		Nicht benutzen

Stromzufuhr: Bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen, vergewissern Sie sich, dass die lokale Stromspannung der geforderten Spannung für den Pear LED Color™ von American DJ® entspricht.

Betriebsmodi:
Der Pearl LED Color™ kann in 2 verschiedenen Modi genutzt werden.

Soundaktivierter Modus:
1. Schließen Sie den Lichteffekt an und setzen Sie Dipswitch no.1 in die “ON” Position. Die Sound to Light Funktion ist somit automatisch aktiviert.
2. Der Lichteffekt reagiert nun auf Sound.
3. Der optionale UC3 Controller (nicht im Lieferumfang enthalten) kann zur Steuerung der unterschiedlichen Funktionen, einschließlich Blackout, eingesetzt werden.

Master-Slave Modus (Sound Active):
In diesem Modus können Sie bis zu 16 Geräte verknüpfen und ohne Controller steuern. Im Master-Slave Modus reagiert das Gerät auf Sound. Im Master-Slave Modus arbeitet ein Gerät als Steuergerät, die anderen Geräte reagieren auf die Programme. Jedes Gerät kann als Master oder als Slave eingesetzt werden.
1. Benutzen Sie Standard XLR Mikrofon Kabel und schalten Sie Ihre Geräte über die XLR Anschlüsse auf der Geräterückseite in Reihe. Bitte beachten Sie, dass die XLR Stecker die Eingänge sind, die XLR Buchsen sind die Ausgänge. Für längere Kabel empfehlen wir einen Abschlusswiderstand am letzten Gerät.
2. Wählen Sie ein Gerät als Mastergerät und setzen Sie Dipswitch no.1 in die “ON” Position.
3. Setzen Sie die Dipswitches an den Slave-Geräten alle in die “OFF” Position.
4. Die Slave-Geräte werden nun den Vorgaben des Mastergerätes folgen.

Hinweis: bei Master-Slave Modus kann man die Bewegungen von die Slave Geräte gegenübergestellt machen am Master durch den Dipswitch no. 10 in die “ON” Position zu stellen.

5. Der optionale UC3 Controller (nicht im Lieferumfang enthalten) kann zur Steuerung der unterschiedlichen Funktionen, einschließlich Blackout, eingesetzt werden.

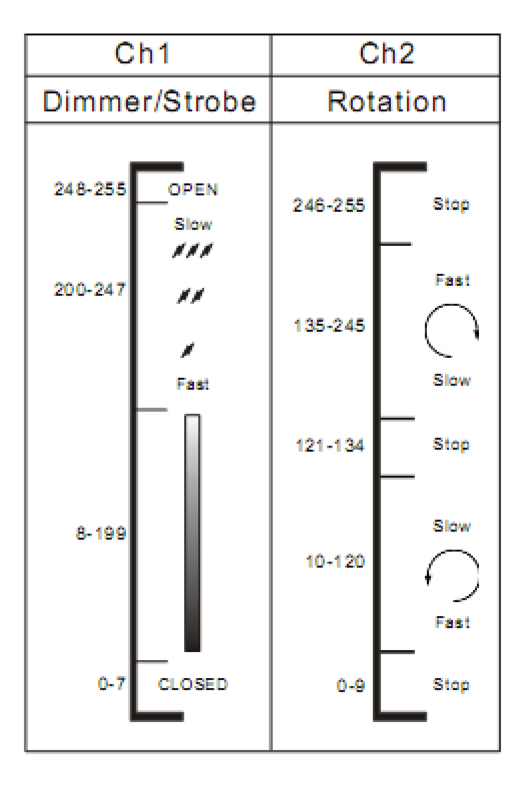
DMX Modus:
Mit dem Einsatz eines DMX Controllers können Sie Ihre eigenen Programme auf die persönlichen Anforderungen Maßschneidern.
1. Diese Funktion erlaubt die Steuerung jedes einzelnen Merkmals des Gerätes mit einem Standard Elation® DMX-512 Controller.
2. Der Pearl LED Color™ benutzt 2 DMX Kanäle zur Steuerung.
3. Zum Betrieb Ihres Lichteffektes im DMX Modus schließen Sie das Gerät über die XLR Anschlüsse an einem Standard DMX Controller an. Stellen Sie Ihre DMX Adresse entsprechend der Setup-Spezifikationen für den DMX Controller ein.

Fokussierung: Der Pearl LED Color™ von American DJ® hat eine Fokuslinse zum Scharfstellen der Projektion.

Pear LED Color™ — Auswechseln der Sicherung

Trennen Sie das Gerät zuerst vom Stromnetz ab. Der Sicherungshalter ist direkt neben dem Stromkabel angebracht. Benutzen Sie einen Schlitzschraubenzieher, um den Sicherungshalter aufzuschrauben. Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Halter und ersetzen Sie sie durch eine neue.

Pear LED Color™ — DMX Merkmale



Pear LED Color™ — Reinigung

Reinigung des Scheinwerfers:
Infolge von Rückständen von Nebel, Rauch und Staub sollten inneren und äußeren optischen Linsen regelmäßig gereinigt werden, um die Lichtleistung zu optimieren. Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Umgebung ab, in der der Scheinwerfer betrieben wird (das heißt von Rauch, Nebelmaschinen, Staub, Tau). Beim Dauerbetrieb in Clubs empfehlen wir die Reinigung auf monatlicher Basis durchzuführen. Regelmäßige Reinigung sichert Ihnen die Langlebigkeit ihres Geräts und knackige Strahlen.
1. Benutzen Sie normalen Glassreiniger und weiche Stofftücher, um das äußere Gehäuse abzuwischen.
2. Reinigen Sie die äußeren Linsen mindestens alle 20 Tage mit Glasreiniger und weichen Tüchern.
3. Reinigen Sie die inneren Linsen mindestens alle 30-60 Tage mit Glasreiniger und weichen Tüchern.
4. Vergewissern Sie sich immer, dass Sie alle Teile abgetrocknet haben, bevor Sie versuchen das Gerät wieder an den Strom zu schalten.

Pear LED Color™ Störungserkennung

Gerät reagiert nicht auf DMX:

1. Vergewissern Sie sich, dass die DMX Kabel korrekt angeschlossen und verkabelt sind (Pin 3 ist ‚HOT', auf anderen DMX Geräten ist möglicherweise Pin 2 ‚HOT'). Vergewissern Sie sich ebenfalls, dass alle Kabel an den korrekten Anschlüssen angeschlossen sind, die Richtung der Eingänge und Ausgänge spielt keine Rolle.

Gerät reagiert nicht auf Sound:

1. Leise oder hohe Töne aktivieren das Gerät nicht.

Können Sie Probleme nicht auf diese Weise lösen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Pear LED Color™ Spezifikationen

Modell: Pear LED Color™

SPEZIFIKATIONEN:

Einsatzort:	Jede sichere Arbeitsposition
Lampe:	1 x 3W LED
Spannung:	120V~60Hz oder 230V~50Hz
Sicherung:	3 Ampere GMA
Gewicht:	1,4kg
Abmessungen:	229mm x 292mm x 203mm
Farben:	Vielfältige Farben
Duty Cycle:	Keinen

Hinweis: Änderung der Spezifikationen und des Designs, auch ohne Vorankündigung, vorbehalten.

Sehr geehrter Kunde,

die Europäische Gemeinschaft hat eine Richtlinie erlassen, die eine Beschränkung/Verbot der Verwendung gefährlicher Stoffe vorsieht. Diese Regelung, genannt ROHS, ist ein viel diskutiertes Thema in der Elektronikbranche.

Sie verbietet unter anderem sechs Stoffe:
Blei (Pb), Quecksilber (Hg), sechswertiges Chrom (CR VI), Cadmium (Cd), polybromierte Biphenyle als Flammenhemmer (PBB), polybromierte Diphenylather als Flammenhemmer (PBDE)

Unter die Richtlinie fallen nahezu alle elektrischen und elektronischen Geräte deren Funktionsweise elektrische oder elektromagnetische Felder erfordert - kurzum: alles was wir im Haushalt und bei der Arbeit an Elektronik um ums herum haben.

Als Hersteller der Markengeräte von AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional und ACCLAIM Lighting sind wir verpflichtet, diese Richtlinien einzuhalten. Bereits 2 Jahre vor Gültigkeit der ROHS Richtlinie haben wir deshalb begonnen, alternative, umweltschonendere Materialien und Herstellungsprozesse zu suchen. Bis zum Umsetzungstag der ROHS wurden bereits alle unsere Geräte nach den Maßstäben der europäischen Gemeinschaft gefertigt. Durch regelmäßige Audits und Materialtests stellen wir weiterhin sicher, dass die verwendeten Bauteile stets den Richtlinien entsprechen und die Produktion, soweit es der Stand der Technik entspricht, umweltfreundlich verläuft.

Die ROHS Richtlinie ist ein wichtiger Schritt für die Erhaltung unserer Umwelt zu sorgen und die Schöpfung für unsere
Nachkommen zu erhalten. Wir als Hersteller fühlen uns verpflichtet, unseren Beitrag dazu zu leisten.

WEEE – Entsorgung von Elektro- und Elektronkaltgeräten

Jährlich landen tausende Tonnen umweltschädlicher Elektronikbauteile auf den Deponien der Welt. Um eine bestmögliche Entsorgung und Verwertung von elektronischen Bauteilen zu gewährleisten, hat die Europäische Gemeinschaft die WEEE Richtlinie geschaffen.

Das WEEE-System (Waste of Electrical and Electronical Equipment) ist vergleichbar dem bereits seit Jahren umgesetzten System des „Grünen Punkt". Die Hersteller von Elektronikprodukten müssen dabei einen Beitrag zur Entsorgung schon beim In-Verkehr-Bringen der Produkte leisten. Die so eingesammelten Gelder werden in ein kollektives Entsorgungssystem eingebracht. Dadurch wird die sachgerechte und umweltgerechte Demontage und Entsorgung von Altgeräten gewährleistet.

Als Hersteller sind wir direkt dem deutschen EAR-System angeschlossen und tragen unseren Beitrag dazu. (Registration in Deutschland: DE41027552)
Für die Markengeräte von AMERICAN DJ und AMERICAN AUDIO heißt das, dass diese für Sie kostenfrei an Sammelstellen abgegeben werden können und dort in den Verwertungskreislauf eingebracht werden können. Die Markengeräte unter dem Label ELATION Professional, die ausschließlich im professionellen Einsatz Verwendung finden, werden durch uns direkt verwertet. Bitte senden Sie uns diese Produkte am Ende Ihrer Lebenszeit direkt zurück, damit wir deren fachgerechte Entsorgung vornehmen können.

Wie auch die zuvor erwähnte ROHS, ist die WEEE ein wichtiger Umweltbeitrag und wir helfen gerne mit, die Natur durch dieses Entsorgungskonzept zu entlasten.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Kontakt: info@americandj.eu

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americandj.eu